



Universität Hildesheim
Stiftung des öffentlichen Rechts



Im Institut für Philosophie des Fachbereichs 2 -Kulturwissenschaften und Ästhetische Kommunikation- ist zum 01.10.2024 eine Stelle als

Wissenschaftliche*r Mitarbeiter*in (m/w/d)
- Übersetzer*in -
(TV-L E 13, 50%)

für den Zeitraum von 4 Jahren zu besetzen.

Die Stelle ist in der Kolleg-Forschungsgruppe der DFG „Philosophieren in einer globalisierten Welt – historische und systematische Perspektiven“ angesiedelt, in der ein umfangreiches internationales Fellow-Programm im Mittelpunkt steht. Die Stelle ist von wissenschaftlichen Übersetzungstätigkeiten geprägt.

Aufgaben:

- aktive Mitarbeit bei der Übersetzung wissenschaftlicher (philosophischer) Texte, Lektorat und Unterstützung der Kommunikation für die Kolleg-Forschungsgruppe
- wissenschaftliche Recherche zur Übersetzung und Interpretation wissenschaftlicher (philosophischer) Texte der KFG
- Überarbeitung und Lektorat verschiedenster Textsorten
- Teilnahme und Mitarbeit an der Kommunikation auf Workshops, Tagungen etc.
- Kommunikation und Zusammenarbeit mit Forscher*innen im Hinblick auf spezifische Anforderungen und Übersetzungen im Rahmen des Projektes

Voraussetzungen:

- abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium im Bereich der Übersetzungswissenschaften, Anglistik und/oder im Bereich der Philosophie
- exzellente Englisch- und Deutschkenntnisse auf C2-Niveau
- Erfahrungen mit der Übersetzung philosophischer Texte
- Sie haben Freude an teamorientierter Zusammenarbeit, sind flexibel und belastbar und verfügen über eine ausgeprägte interkulturelle Kompetenz

Als familiengerechte Hochschule bieten wir ein abwechslungsreiches, interdisziplinäres Aufgabenspektrum, flexible Arbeitszeiten, regelmäßige Fort- und Weiterbildungen und eine Jahressonderzahlung im Rahmen des TV-L. Es erwartet Sie ein dynamisches, engagiertes und aufgeschlossenes Team.

Die Universität Hildesheim legt Wert auf Gender- und Diversitykompetenz.

Die Universität Hildesheim will die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern besonders fördern. Daher strebt sie eine Erhöhung des im jeweiligen Bereich unterrepräsentierten Geschlechts an.

Bewerbungen von Bewerber*innen mit Schwerbehinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Für Fragen steht Ihnen Prof. Dr. Elberfeld unter der Tel.: 05121/883-21104 oder per E-Mail: elberfeld@uni-hildesheim.de gern zur Verfügung.

Bitte reichen Sie ihre Online-Bewerbung (siehe unten) mit folgenden Unterlagen: Lebenslauf (in deutscher Sprache) mit wissenschaftlichem Werdegang und Publikationsliste, Motivations schreiben, Kopien der relevanten Zeugnisse **bis zum 26.05.2024 unter der Kennziffer 2024/63** über unser Karriereportal <https://bewerbung.uni-hildesheim.de/> ein.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

